

US Census Bureau
Center for Behavioral Science Methodology (CBSM)
Telephone Screener
Fall, 2022

CBSM Universal Screener

Buenos días/Buenas tardes. Me llamo _____ y trabajo en la Oficina del Censo. Muchas gracias por comunicarse con nosotros para participar en uno de nuestros estudios. [IF INTERVIEWER ADMINISTERED, READ: Antes de comenzar, quisiera leerle una declaración sobre cómo protegemos sus datos.]

Declaración de la Ley sobre la Privacidad

La Oficina del Censo de los EE. UU. está realizando este estudio voluntario conforme a la autoridad del Título 13 del Código de los EE. UU., secciones [choose applicable: 8(b), 131, 141, 161, 182, 193, 196]. El propósito de recopilar esta información es mejorar e informar las encuestas futuras.

Su privacidad está protegida por la Ley sobre la Privacidad de 1974 (Título 5 del Código de los EE. UU., Sección 552a). La Ley sobre la Privacidad permite que se comparta la información que se nos provea para fines relacionados con el trabajo según se identifican en los Avisos sobre el Sistema de Registros de la Ley sobre la Privacidad (SORN, por sus siglas en inglés) COMMERCE/Census-3, Recopilación de Encuestas Demográficas (Marco de Muestreo de la Oficina del Censo); COMMERCE/CENSUS-5, Programas del Censo Decenal; COMMERCE/CENSUS-4, Recopilaciones de Encuestas Económicas; y COMMERCE/CENSUS-7, Recopilación de Encuestas Demográficas (fuera del Marco de Muestreo de la Oficina del Censo).

[If Title 13 collection: La confidencialidad de sus datos está protegida por el Título 13 del Código de los EE. UU., sección 9. La Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadísticas y no tiene permiso para divulgar públicamente sus respuestas de manera que usted, su empresa, organización o institución puedan ser identificados].

[IF INTERVIEWER ADMINISTERED, READ: Le agradezco. Para comenzar, necesito un poco de información.]

[Auto filled: ID Number]

[Auto filled: Last Contact Date]

[Auto filled: Eligible Date]

1. ¿Cómo se llama?

Nombre: _____

Apellido: _____

2. ¿Cuál es su dirección de correo electrónico?

3. ¿Cuál es el mejor número de teléfono para comunicarnos con usted durante el día?

Celular ([])[]-[]
Casa (que no sea celular) ([])[]-[]
Trabajo (si tiene) ([])[]-[] EXT.[]

3a. IF PROVIDED MOBILE NUMBER: Si usted califica para participar en un estudio, podríamos enviarle un mensaje de texto para recordarle su cita. ¿Nos da permiso para que le enviemos mensajes de texto con recordatorios?

- ☐ Sí, les doy permiso para enviarme mensajes de texto con recordatorios.
- ☐ No, prefiero no recibirlos.

4. ¿En qué ciudad y estado vive actualmente y cuál es su código postal?

Ciudad: _____

Estado: _____

Código postal: _____

5. ¿Es su casa propiedad de alguien en el hogar, alquilada u ocupada sin pago de alquiler?

- ☐ Dueño(a)
- ☐ Alquila
- ☐ Ocupa sin pago de alquiler

6. ¿En qué tipo de casa vive?

- ☐ Casa o *townhouse* (una casa unida a una o más casas)
- ☐ Apartamento o condominio
- ☐ Algo más (especifique _____)
- ☐ [ONLY DISPLAY IF INTERVIEWER ADMINISTERED] No sabe/No quiso responder

7. ¿Qué sexo le asignaron al nacer en su acta de nacimiento original?

- ☐ Hombre
- ☐ Mujer

8. Actualmente, ¿se describe a sí mismo(a) como hombre, mujer o transgénero?

- ☐ Hombre
- ☐ Mujer
- ☐ Transgénero
- ☐ Ninguna de las anteriores

9. ¿En qué año nació?

10. ¿Es usted de origen hispano, latino o español?

- ☐ Sí
- ☐ No

11. ¿Cuál es su raza? Seleccione una o más. ¿Blanca, negra o afroamericana, indígena de las Américas o nativa de Alaska, asiática, nativa de Hawái o de otra de las Islas del Pacífico?

- ☐ Blanca
- ☐ Negra o afroamericana
- ☐ Indígena de las Américas o nativa de Alaska
- ☐ Asiática
- ☐ Nativa de Hawái o de otra de las islas del Pacífico

12. ¿Cuál es el nivel de estudios más alto que ha completado, o el título más alto que ha obtenido? (do not read categories to respondent)
- ☐ No completó la escuela secundaria o preparatoria (*high school*)
 - ☐ Completó la escuela secundaria o preparatoria (*high school*)
 - ☐ Algunos créditos universitarios, sin título
 - ☐ Título de asociado universitario (AA/AS)
 - ☐ Título de licenciatura universitaria (BA/BS)
 - ☐ Título posterior al de licenciatura universitaria (por ejemplo, MA, MS, Ph.D, JD, etc.)
 - ☐ Otro título o estudios (especifique) _____

13. Actualmente, ¿está trabajando por paga a tiempo completo, a tiempo parcial, o no está trabajando por paga?
- ☐ A tiempo completo (ask follow-up questions a and b)
 - ☐ A tiempo parcial (ask follow-up questions a and b)
 - ☐ No está trabajando por paga actualmente (skip to next question)

13a. ¿Cuál es su puesto en su trabajo o la descripción de su trabajo actual? [open text]

13b. ¿Trabaja usted para el gobierno federal? (si es contratista del gobierno federal, marque NO)

- ☐ Sí
- ☐ No

14. ¿Cuántas personas de 18 años o más viven actualmente en su hogar, INCLUYÉNDOSE a sí mismo(a)?

15. ¿Cuántas personas menores de 18 años viven actualmente en su hogar?

16. [ASK IF HOUSEHOLD HAS > 1 PERSON] ¿Quién vive o se queda con usted? Seleccione todas las opciones que correspondan.

- ☐ Padre, madre o los dos
- ☐ Abuelo(s)
- ☐ Esposo/esposa
- ☐ Pareja no casada
- ☐ Hijos
- ☐ Nietos
- ☐ Otro(s) pariente(s)
- ☐ *Roommates* o compañeros de casa
- ☐ Amigos

- ☐ SPANISH ONLY: Inquilino(a)
- ☐ SPANISH ONLY: Propietario(a) o dueño(a) del hogar
- ☐ Otro. Especifique _____

17. [ENGLISH ONLY] Do you speak a language other than English at home?

- ☐ Yes (ask follow-up question)
- ☐ No (skip to next question)

17a. What language or languages do you speak at home? Please select one or more.

- ☐ Spanish
- ☐ Chinese
- ☐ Vietnamese
- ☐ Korean
- ☐ Russian
- ☐ Arabic
- ☐ Other – Specify

18. SPANISH ONLY: ¿Nació usted en los Estados Unidos o en otro país?

- ☐ Estados Unidos SKIP NEXT QUESTION
- ☐ Otro país.

19. SPANISH ONLY: ¿En qué país nació? _____

20. SPANISH ONLY: ¿Puede completar una encuesta en...

- ☐ español más fácil que en inglés
- ☐ inglés más fácil que en español
- ☐ prácticamente los dos idiomas por igual?

21. SPANISH ONLY: No es necesario que usted hable inglés para participar en uno de nuestros estudios[IF INTERVIEWER ADMINISTERED DISPLAY:, pero aún tengo que hacerle algunas preguntas sobre su inglés]. ¿Qué tan bien habla usted inglés? [IF INTERVIEWER ADMINISTERED, DISPLAY: Diría que...]

- ☐ Muy bien
- ☐ Bien
- ☐ No bien
- ☐ IF SELF ADMINISTERED, SHOW: No hablo inglés. / IF INTERVIEWER ADMINISTERED, SHOW: No habla inglés.

22. Tiene usted un(a)...

22a. Teléfono inteligente

- ☐ Sí - ¿Es iPhone, Android, Blackberry, Windows, o no está seguro(a)?
- ☐ No

22b. Computadora de escritorio

- ☐ Sí

- ☐ No
- 22c. Computadora portátil
 - ☐ Sí
 - ☐ No
- 22d. Tableta
 - ☐ Sí - ¿Es iPad, Samsung Galaxy Tab, Google Nexus, Kindle Fire, o no está seguro(a)?
 - ☐ No
- 23. ¿Podría completar una encuesta por internet?
 - ☐ Sí
 - ☐ No
- 24. SPANISH ONLY: Si tuviera que participar en una encuesta, ¿preferiría responderla en un formulario impreso, por teléfono o por internet?
 - ☐ En un formulario impreso
 - ☐ Por teléfono
 - ☐ Por internet
- 25. ¿Quién se ocupa generalmente del correo en su hogar?
 - ☐ Solo usted
 - ☐ Usted y otros miembros del hogar
 - ☐ Alguien de su hogar que no sea usted
- 26. ¿Ha participado en algún estudio de investigación de la Oficina del Censo de los EE. UU.?
 - ☐ Sí
 - ☐ No

26a. IF YES: ¿En qué año? _____ [IF NEEDED: ¿Fue dentro de los últimos 3 meses?]
- 27. Algunos de nuestros estudios se realizan en persona y otros se hacen de manera remota. Uno de los lugares en persona queda en Suitland, Maryland. ¿Estaría dispuesto(a) a venir a nuestra oficina en Suitland, Maryland, para participar en un estudio de investigación?
 - ☐ Sí
 - ☐ No
- 28. ¿Estaría dispuesto(a) a usar un programa gratuito llamado Microsoft Teams para participar en un estudio de investigación por internet?
 - ☐ Sí
 - ☐ No
- 29. [if interviewer administered] ¿Es el ingreso anual de su hogar... (Read until interrupted.)
 - ☐ Menos de \$15,000?

- ☐ De \$15,000 a \$25,000?
- ☐ De \$25,000 a \$50,000?
- ☐ De \$50,000 a \$100,000?
- ☐ Más de \$100,000?

[if self administered] ¿Es el ingreso anual de su hogar...

- ☐ Menos de \$15,000?
- ☐ De \$15,000 a \$24,999?
- ☐ De \$25,000 a \$49,999?
- ☐ De \$50,000 a \$100,000?
- ☐ Más de \$100,000?

30. ¿Está usted respondiendo a un anuncio que menciona un código? Si la respuesta es sí, ¿cuál era el código? _____

31. Si no lo(a) seleccionan, ¿le gustaría que nos contactemos con usted para otras oportunidades de estudios en el futuro?

- ☐ Sí
- ☐ No

32. IF YES: ¿Cuál es la mejor forma de comunicarnos con usted?

- ☐ Teléfono:
- ☐ Correo electrónico: